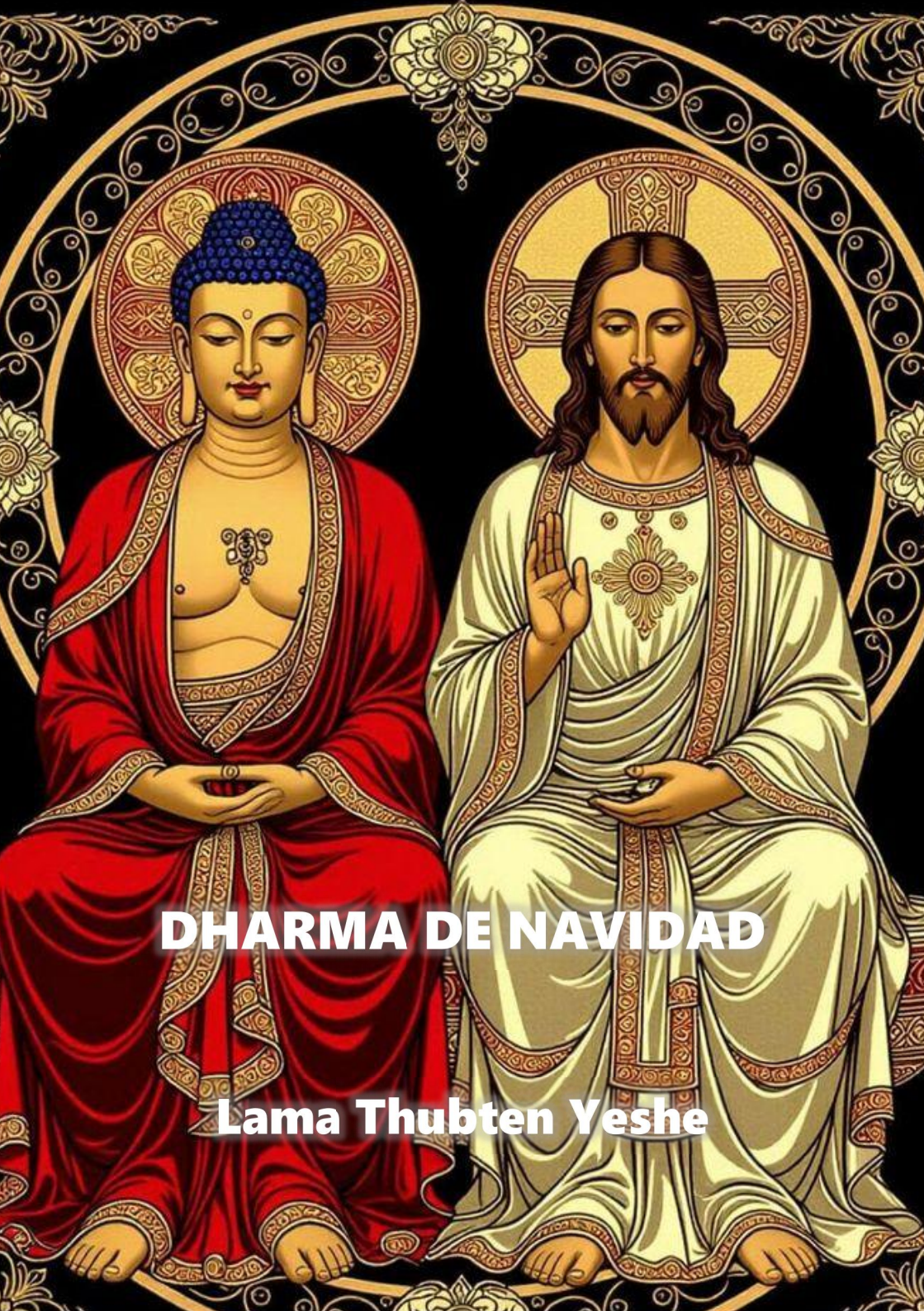
DHARMA DE NAVIDAD
Lama Thubten Yeshe

DHARMA DE NAVIDAD

Lama Thubten Yeshe

Instituto Lama Tzong Khapa,
Pomaia, Italia,
25 de diciembre de 1982

Lama Yeshe Wisdom Archive
Copyright © 2025

Tomado del sitio:

https://www.lamayeshe.com/

para una traducción y edición independiente del inglés al español latinoamericano, sin fines de lucro y solo con motivos de estudio y práctica, por

Diego Daleffe Xiàng Xī
迭戈 达莱夫 向 西

Sierra de los Comechingones - Argentina - Verano de 2025

DHARMA DE NAVIDAD

Lama Thubten Yeshe

De alguna manera, aún estamos vivos y conscientes como para recordar cuánto tiempo ha pasado desde que nació Jesús. Fue hace mil novecientos ochenta y dos años, ¿verdad? Y yo mismo tengo la fortuna de haber nacido en el Shangri-la del Tíbet, de haber entrado en contacto con el mundo de los dakas y dakinis occidentales, y de tener esta oportunidad de reconocer la historia del santo gurú, Jesús.

He descubierto que comprender un poco la vida de Jesús me ayuda a construir mi propio camino, pero no es fácil comprender plenamente los acontecimientos profundos de su vida. Es bastante difícil. Claro que los acontecimientos superficiales de su vida son bastante fáciles de entender, pero no hay suficiente espacio en nuestra mente para comprender sus elevadas acciones de bodhisattva. Incluso cuando el Señor Jesús y el Señor Buda estaban aquí en la tierra, era muy difícil para la gente común comprender quiénes eran realmente. En aquel entonces, muy poca gente lo entendía.

Hoy estuve leyendo la Biblia, en particular el Evangelio de Juan, y él hablaba de los milagros que Jesús realizó y de cuán poca gente comprendía la profundidad de su mente liberada que le permitió realizarlos.

En fin, siempre que estoy en un curso de meditación como este en Navidad, me gusta hablar de este tipo de cosas. Pero deben entender que, cuando lo hago, no intento ser diplomático. No necesito negociar mi relación con ustedes de esa manera. Es solo que, desde el fondo de mi corazón, siento y creo sinceramente que simplemente recordar la vida de Jesús es una oportunidad increíble.

En cierto modo, por supuesto, no importa de dónde vengan las personas (Oriente u Occidente) ni de qué color sean, quienes eliminan su egocentrismo y dan su vida por los demás son seres humanos excepcionales. Por eso, me alegra simplemente recordar a Jesús y reflexionar sobre lo que hizo.

Además, hasta cierto punto soy responsable del bienestar psicológico de mis estudiantes occidentales, así que si vamos a llevar el budismo a Occidente, debemos hacerlo de forma saludable, no como una aventura exótica. No necesitamos nuevas aventuras; necesitamos hacer algo constructivo, algo que valga la pena. Cualquier cosa que realmente valga la pena no disminuye la luz; solo la realza.

Y en cuanto a la salud psicológica, somos parte del entorno y el entorno es parte de nosotros. Por lo tanto, quienes nacimos en Occidente no deberíamos rechazar el entorno

cristiano en el que nacimos. Debemos considerarnos afortunados de haber nacido en una sociedad cristiana y de tener la sabiduría para comprender lo que eso significa para nuestra mente. Esta comprensión es muy útil para mantenernos sanos. Especialmente en estos días, cuando la peligrosa tecnología revolucionaria está por todas partes y el mundo está abrumado por los conflictos y la guerra, realmente necesitamos recordar activamente las vidas de nuestros generosos predecesores históricos.

Así que Juan explicaba cómo Dios nos envió a Jesús como testigo de la verdad, pero, lamentablemente, algunos ignorantes no reconocieron quién era ni entendieron lo que enseñaba y lo mataron.

En mi opinión, el punto de vista budista es que Jesús fue un bodhisattva, no solo en el sentido de que alcanzó la bodhicitta y superó el egoísmo, sino también en el sentido de que, como hacedor de milagros, era un santo, como Tilopa y Naropa o, por citar un ejemplo vivo, Su Santidad Zong Rinpoche: alguien completamente libre de supersticiones que a veces, instintivamente, hace cosas extrañas que el resto de nosotros no entendemos.

Por ejemplo, Juan cuenta que un día Jesús estaba cerca del agua cuando una mujer se acercó a llenar su cántaro. Jesús le dijo: "¿Cómo puedes saciar tu sed con agua? Es el agua la que te da sed". Le respondió que, si es el agua la que le da sed, ¿cómo puede el agua ser la solución a su sed? Es una

forma de pensar al revés. ¿Quién puede entender eso? Parece una locura, ¿verdad?

Lo que quería decir era que solo el agua espiritual puede saciar verdaderamente la sed. Como pueden ver, el significado real va más allá de las palabras. La mujer está tomando agua; él dice: "¿Por qué haces eso? No va a resolver tu sed". Es una locura. Hoy en día probablemente golpearíamos a alguien que nos hablara así. Pero por suerte, en aquel entonces, Jesús no fue golpeado por hablar así.

Juan también dijo que, dado que Jesús nació de Dios, sus discípulos también provenían de la energía de Dios. Esto es similar a lo que dicen las enseñanzas budistas cuando explican que todos los *shravakas* y *pratyekabuddhas* nacen del Buda Shakyamuni. La idea es que estos seguidores nacen de la sabiduría y la verdad del maestro. Al interiorizarla, descubren la verdad por sí mismos y se convierten en seres realizados.

Filosóficamente, por supuesto, podemos decir que el budismo no acepta que Dios sea la fuente de todos los seres humanos y de otras cosas. Pero desde otra perspectiva, podemos decir que el budismo tampoco contradice esa afirmación.

Por ejemplo, ¿de dónde proviene el reino humano? Buda dijo que el reino humano es causado por el buen karma. Es cierto. Si los reinos superiores no provienen del buen karma, ¿de dónde provienen? Entonces, desde el punto de vista

budista, todo buen karma proviene de Buda... o, podríamos decir, de Dios. Por lo tanto, el reino humano proviene de Dios, de Buda. Gracias a las palabras sagradas de Buda, los seres sintientes crean buen karma. Quiero que tengan esto muy claro.

Aun así, filosóficamente se puede argumentar este punto de una forma u otra. Depende de cómo se interprete. Se puede interpretar la afirmación de forma negativa o positiva. De hecho, se puede hacer cualquier cosa con la filosofía.

Ahora bien, en cuanto a Dios, ¿cuál es la diferencia entre Buda y Dios? Hoy diré que, según el budismo y el cristianismo, las cualidades de Buda y las cualidades de Dios son las mismas. La gente siempre se preocupa por la creación. "Dios es el creador de todo; Buda es el creador de todo". ¿Significa eso que Buda creó la negatividad? Bueno, Buda dijo que, en última instancia, no hay positivo ni negativo.

Los tibetanos abordan este tema con el ejemplo de un río. Cuando estás en una orilla del río, llamas a la orilla opuesta "la otra orilla". Cuando estás en esa orilla, llamas a esta "la otra orilla". Existe este lado y aquel lado, aquel lado y este lado. Son interdependientes. Sin el otro, este lado y aquel lado no existirían. De la misma manera, si lo positivo no existe, lo negativo tampoco puede existir. En otras palabras, lo negativo proviene de lo positivo, lo positivo proviene de lo negativo.

Entonces quizás argumentes: "Bueno, si Dios es el creador, si Dios es la causa de todo, como las cosas orgánicas como las plantas, ¿cómo puede Dios ser permanente?". La gente dice que Dios es permanente; entonces, ¿cómo puede algo permanente producir algo impermanente, como una planta? La causa principal de un fenómeno impermanente también tiene que ser impermanente.

Ese tipo de argumento proviene de los budistas, así que voy a debatir con ellos: "Entonces, ¿cómo se puede decir que los *shravakas* y los *pratyekabuddhas* nacen de Buda? Buda es permanente". La respuesta es que tales afirmaciones no deben tomarse literalmente. En respuesta, diré: "Bueno, Dios puede ser lo mismo que Buda, en el sentido de un ser personal. Dios puede ser una persona como lo fue el Buda Shakyamuni". No es que un Dios permanente esté ahí arriba en algún lugar. Dios puede ser algo orgánico, un ser personal con el que puedes conectar personalmente.

Les digo, los filósofos siempre intentan hacer que todo sea muy especial. "Dios. Buda. Dios es esto; Buda es aquello". Ponen a Dios y a Buda en una especie de pedestal intocable, para que la gente común no pueda identificarse con ellos. Impiden comprender la naturaleza de Dios, la naturaleza de Buda. Eso es estúpido. Solo crean más obstáculos para la gente.

Entonces los seres humanos, con sus mentes limitadas, intentan ponerle crema y chocolate a Dios, como con un cuchillo. Le echan su propia basura. Eso está completamente

mal; definitivamente mal. Creo sinceramente que a veces la filosofía puede convertirse en un obstáculo para que la gente comprenda realmente la naturaleza de Dios o Buda. Quizás sea un revolucionario, pero rechazo muchas de las posturas filosóficas sobre estos temas.

Sin embargo, personificar a Dios o a Buda no contradice su naturaleza omnipresente. Podemos hablar de las cualidades personales de Heruka, por ejemplo, pero al mismo tiempo, él es universal y omnipresente. Necesitamos entender eso.

Uno de los problemas que encontramos en el entorno occidental es la baja opinión que la gente tiene de los seres humanos. Los consideran al mismo nivel que los peces y los pollos: son una molestia; son demasiado complicados. No respetamos la dignidad humana. Las personas pueden tener cualidades trascendentales y al mismo tiempo ser humanas, pero no lo entendemos. Por lo tanto, quienes intentan explicar la Biblia y a Dios tienen que separar a los seres humanos de Dios: "Los humanos de aquí abajo son lo peor. Son como fantasmas hambrientos, negativos y pecadores, mientras que Dios está allá arriba, perfecto y puro". Eso está mal. Si quieres conectar Dios con la mente humana, tienes que establecer una relación entre Dios y los seres humanos. No se puede decir que Dios es perfecto y que los humanos son sucios. De ninguna manera. Además, la Biblia usa el término "Dios personal" o algo similar.

Cuando Su Santidad el Dalai Lama visitó España a principios de este año, nos alojamos en un monasterio

cristiano. Había unos treinta monjes ancianos; algunos eran muy mayores. Estábamos todos sentados juntos pasándolo genial, comunicándonos muy bien, casi totalmente unidos, conversando largamente sobre religión, y un monje, de unos cincuenta años, describió a Dios exactamente igual que yo. Me quedé en shock. Le pregunté: "¿La forma en que describes a Dios está explicada en la Biblia?". Dijo que sí. De alguna manera, pensábamos en Dios de la misma manera.

Luego hablamos sobre la vacuidad. Su Santidad le preguntó al monje: "¿Qué crees que es la vacuidad?". El monje respondió: "El desapego es vacuidad".

Para mí, esa fue una respuesta completamente satisfactoria. Me inclino ante cualquiera que responda así. No tengo ninguna pregunta para quien piense que el desapego es vacuidad. Es estupendo. Me impresionó mucho.

Bueno, ¿cuál es la diferencia? Si le preguntas a budistas inteligentes qué es la vacuidad, dirán que la no existencia de sí mismo, pero para mí, la respuesta de desapego tiene mucho más peso. Hablo de mi experiencia. Si alguien me dice que el desapego es vacuidad, me conmueve. Filosóficamente, la respuesta de no existencia de sí mismo es perfecta, pero es totalmente árida. No tiene ningún sentimiento. Desde un punto de vista filosófico, decir que el desapego es vacuidad puede incluso ser erróneo. Los filósofos tibetanos mirarán con recelo y dirán: "Vaya, ¿qué clase de respuesta es esa?".

Cuenta la historia de un geshe intelectual que le preguntó al gran yogui Milarepa: "¿Qué es el Vinaya?". Milarepa respondió: "No distingo el Vinaya del no Vinaya. Solo sé que si mi mente está subyugada, eso es Vinaya". Fue una respuesta increíble, ¿verdad? Una respuesta increíble. De nuevo, filosóficamente, la respuesta de Milarepa era errónea, pero en realidad, era la respuesta perfecta. Si analizas el verdadero Vinaya, esa fue sin duda una respuesta Vinaya. Pero si solo estás jugando con las palabras, ¡fue un desastre!

Entonces el geshe hizo otra pregunta, intentando controlar la situación: "¿Qué es la dicotomía?". Milarepa dijo: "Bueno, no lo sé". Aquí no recuerdo exactamente cómo fue. Mi memoria no es muy buena. En fin, Milarepa dijo: "Bueno, no lo sé, mi querido amigo, pero creo que si tu mente es opuesta al Dharma, eso es dicotomía". Esa también fue una buena respuesta, ¿verdad? Probablemente recuerdes esa historia.

El Vinaya no es solo para monjes y monjas. Es para todos: para integrar la mente con el Dharma; para someterla al Dharma. Así que cuando un monje cristiano dice que el desapego es vacuidad, para mí esa es una respuesta que llega a la esencia. La mente del apego tiene una concepción opuesta a la sabiduría de la vacuidad, porque el apego sobreestima la calidad de su objeto y la proyecta sobre su realidad. El apego existe porque no comprendemos la naturaleza del objeto. Si entendemos el verdadero pensamiento cristiano, que el apego es un problema humano, pero podemos ir más allá, tenemos una respuesta profunda.

Desde mi punto de vista, esos monjes cristianos llevaban una vida más ascética que la mayoría de los monjes tibetanos. Es solo mi opinión. No estoy menospreciando a los tibetanos. Soy tibetano. No hay razón para menospreciarme a mí mismo. No soy estúpido. O quizás sí...

Y el monasterio donde vivían esos monjes estaba tan aislado. Cada monje tenía su propia celda, con una pequeña abertura por donde se podía pasar la comida. Eran totalmente independientes. Había un pequeño jardín en la parte de atrás, invisible desde fuera. Era increíble. Me impresionó mucho el cristianismo occidental y lo respeto mucho. No bromeo. ¡Soy demasiado viejo para bromear! Y no digo que "el cristianismo es genial" con fines políticos. También soy demasiado viejo para la política. Esas personas me conmovieron. Nunca había visto esto antes; nunca había visto un monasterio occidental con monjes viviendo vidas tan puras y ascéticas, con una práctica tan estricta. Era la primera vez que lo veía con mis propios ojos. Estaba tan feliz.

Bueno, supongo que se me acabó el tiempo. Ahora tengo que terminar mi actuación. Pero no sé cómo terminarla. No puedo integrarme. Sin embargo, mi conclusión es que me gustaría que todos intentaran unificar su actitud hacia el budismo y el cristianismo; Para ver cómo el budismo puede ayudar de alguna manera a la religión de tu país. Ayudar a los cristianos a comprender mejor el budismo y a los budistas a comprender mejor el cristianismo para que nos

respetemos, nos dediquemos y nos conectemos. Esa es la forma más sana de ser.

Como estoy fuera de la sociedad occidental, simplemente la observo objetivamente. Si uno la observa subjetivamente; se deja llevar; uno no puede verla tanto. Pero yo simplemente me quedo sentado y observo. Desde mi perspectiva, los occidentales han sido muy influenciados por Jesús y la religión cristiana. Eso es muy valioso. Su bondad, su paz, su amorosa bondad; todo eso proviene de la religión cristiana. No se obtiene nada de eso de la política, ¿verdad? Lo que la política de tu país trae es derramamiento de sangre.

Así que, desde mi punto de vista, les doy permiso para convertirse al cristianismo mañana. Me regocijo. Les diré algo: no estoy apegado a estas cosas. Realmente lo creo. Si mañana vinieran a mí y me dijeran: "Lama, he descubierto que mi religión tradicional tiene tanto valor que he decidido convertirme al cristianismo", les diría: "Muchas gracias". No heriría mi ego. "¡Me regocijo! ¡Genial, vayan a la iglesia!".

Muy bien. En este momento, tenemos la gran fortuna de poder recordar la profunda vida de los santos cristianos y el arduo trabajo que realizaron. Vale la pena regocijarnos por lo que lograron. No solo los santos del pasado, sino también los del presente, aquellos que llevan vidas ascéticas, entregando su vida para ayudar y trabajar por los demás en su sociedad. Debemos orar por su éxito en su crecimiento espiritual, para que pronto realicen la Divinidad y se unifiquen con ella.

Históricamente, también podemos ver a otras personas altruistas que han venido a la tierra, como Gandhi-ji. Aunque algunos no lo apreciaron, fue un gran hombre que ayudó al pueblo indio a liberarse de la opresión inglesa. Y aunque fue un político muy hábil, su filosofía fundamental fue la *ahimsa* y la compasión, y con ello liberó al pueblo indio de la opresión británica. A cambio, fue asesinado, pero él también lo aceptó.

Puedes ver cuántos miles de millones de personas hay en la Tierra, y ese número sigue aumentando, pero ¿cuántos están dispuestos a sacrificarse por los demás? Es muy raro que alguien lo haga, como cuando, en una de sus vidas anteriores como príncipe, el Buda Shakyamuni sacrificó su cuerpo a la tigresa hambrienta y a sus cachorros. Jesús se entregó a sí mismo, y también lo hizo Gandhi-ji. ¿Quién más fue capaz de hacer lo que ellos hicieron? Ofrecer públicamente la vida para salvar la de otro es muy raro, ¿verdad? No he estudiado mucha historia, pero no creo que haya muchos así.

Ahora bien, no tenemos que dar nuestra vida ni nuestro cuerpo, pero podemos reducir nuestro egoísmo y preocuparnos más por la felicidad de los demás que por la nuestra. Entonces, hay que motivarse con fuerza, así: "Esas personas eran increíbles. No tenían ni un ápice de egoísmo y se entregaron por completo a los demás. Simplemente no puedo imaginarme haciendo eso. Eran tan grandiosos. Su bodhicitta debió haber estado increíblemente bien

desarrollada; debieron haber tenido una enorme bondad amorosa y compasión por los demás; debieron haber trascendido todo dolor."

"Así que, en la medida de lo posible, por el resto de mi vida dedicaré mi cuerpo, palabra, mente y toda mi riqueza a beneficiar a los demás. De ahora en adelante, pertenezco a los demás y pueden usarme como deseen. Que puedodamos yo y todos los seres sintientes, mis madres, nunca separemos del maestro bodhisattva en esta y en todas las vidas futuras".

Que puedan el mérito y la virtud resultantes
del Dharma aquí contenido,
de su traducción, lectura y difusión,
distribuirse por todas partes sin discriminación;
que podamos todos generar la Bodhichitta
y renacer de un Loto en Sukhavati,
la maravillosa Tierra Pura del Oeste,
contemplar el glorioso rostro de Amitabha
y alcanzar el supremo y perfecto Despertar
para regresar a rescatar a todos lo seres
del oscuro y engañoso océano del samsara.

"La Luz Resplandeciente ilumina universalmente
Los mundos de las diez direcciones
Y todos los que recuerdan al Buda
Son recibidos y nunca abandonados."

- Buda Shakyamuni - *Sutra de la Contemplación* -

Namo Amita Buda

南无阿弥陀佛

Om Amitabha Hrih Svaha

ॐ अमिताभ ह्रीः स्वाहा

CAMINO BLANCO

El Camino del Recuerdo del Buda

https://elcaminoblanco.wordpress.com/

KUAN YIN

La Puerta Universal de Kuan Shi Yin 觀世音

https://kuanshiyinpusa.wordpress.com/

MAITRĪ – मैत्री

Dharma Comprometido

https://maitridharmacomprometido.wordpress.com/